



## Экономический и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/1984/7/Add.17  
19 October 1984  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Первая очередная сессия 1985 года

### ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Вторые периодические доклады, представляемые  
государствами-участниками Пакта по вопросу о  
правах, рассматриваемых в статьях 6-9, в  
соответствии с первым этапом программы,  
учрежденной Экономическим и Социальным Советом  
в его резолюции 1988 (LX)

#### Добавление

РУМЫНИЯ\*

/2 марта 1984 года/

\* Первоначальный доклад, представленный правительством Румынии по вопросу о правах, рассматриваемых в статьях 6-9 Пакта (E/1978/8/Add.20), был рассмотрен Сессионной рабочей группой правительственных экспертов, которой поручено следить за осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, на ее сессии 1980 года (см. E/1980/WG.1/SR.16-17).

## СТАТЬЯ 6: ПРАВО НА ТРУД

### А. Основные законодательные акты

1. Право на труд обеспечивается и гарантируется в Социалистической Республике Румынии конституционными положениями. Так, пункт 1 статьи 18 Конституции гласит: "... граждане имеют право на труд. Каждому гражданину обеспечивается возможность трудиться в соответствии с его подготовкой в хозяйственной, административной, социальной или культурной областях с оплатой труда в соответствии с его количеством и качеством. За равный труд - равная оплата".
2. Конституционные положения, гарантирующие право на труд, развиваются и уточняются в Трудовом кодексе, в статье 2 которого предусматривается: "Всем гражданам Социалистической Республики Румынии без каких бы то ни было ограничений или различий по признаку пола, национальности, расы или вероисповедания гарантируется право на труд, и они имеют возможность заниматься деятельностью в хозяйственной, научно-технической, социальной или культурной областях в соответствии с их способностями, профессиональной подготовкой и пожеланиями и с учетом потребностей всего общества".

### В. Занятость

3. Экономическое развитие Румынии обеспечивает динамичный рост производительных сил, создавая таким образом условия для повышения уровня занятости рабочей силы страны.
4. Установленные темпы многостороннего развития Румынии способствовали позитивным изменениям в структуре народного хозяйства.
5. В период с 1976 по 1980 год объем капитальных вложений в народное хозяйство составил 932,3 млрд. леев, из которых 210,8 млрд. леев было инвестировано в 1980 году. За этот же период времени объем основных фондов увеличился примерно на 667 млрд. леев при среднегодовых темпах в 9,2 процента.
6. В 1981 и 1982 годах в народном хозяйстве было введено в строй 1 200 новых объектов промышленного животноводства, в результате чего объем основных фондов в 1982 году составил сумму, превышающую 2 000 млрд. леев.
7. В этих условиях постоянно увеличивалось число рабочих мест, и в 1983 году численность рабочих и служащих достигла 10 400 000 человек против 9 684 000 в 1965 году. Только за период 1976-1982 годов было создано более 1 250 000 рабочих мест.

/...

8. Если рассматривать сложившуюся структуру занятости рабочих и служащих по отраслям, то можно отметить, что в 1965 году на промышленный сектор приходилось только 19,2 процента всего самодеятельного населения, а в 1982 году доля лиц, занятых в этом секторе, составляла 36,0 процента. В 1978 году этот показатель впервые превысил долю занятых в сельском хозяйстве.

9. В результате экономического развития Румынии численность занятого населения увеличилась с 6 300 800 человек в 1975 году до 7 553 000 в 1982 году, главным образом в ключевых отраслях, в которых осуществляется научно-технический прогресс.

10. В течение периода 1976-1982 годов по-прежнему проводилась политика рационального размещения производительных сил по всей территории страны, которая нашла свое проявление в создании промышленных предприятий в наименее развитых с экономической точки зрения уездах, в результате чего произошли позитивные изменения в области занятости населения, в частности в этих уездах увеличилась доля рабочих и служащих в расчете на 1 000 человек.

11. Деятельностью по трудоустройству занимаются бюро по найму, созданные в уездных центрах и Бухаресте. Кроме того, в наиболее развитых с экономической точки зрения уездах существуют постоянные центры: это бюро, которые расположены в городах и обслуживают определенные зоны.

12. Бюро по найму принимает меры к трудоустройству обращающихся к ним лиц и с этой целью осуществляет учет заявок и вакантных рабочих мест, информация о которых поступает от предприятий и учреждений.

13. Рабочие места распределяются с учетом потребностей предприятий, а также квалификации, способностей и пожеланий заинтересованных лиц.

14. Выдаваемые бюро по найму направления на работу являются обязательными для социалистических организаций (предприятий и учреждений), которые должны обеспечивать занятость направляемых к ним лиц. Бюро по найму обязано впоследствии следить за тем, чтобы лицо, получившее работу, было вовлечено в деятельность предприятия.

15. Конкретные процедуры, в соответствии с которыми обеспечивается занятость трудящихся и в соответствии с которыми можно разорвать трудовой договор, гарантируют получение соответствующей работы и защиту от необоснованного увольнения. Так, например, согласно

/...

закону № 5 от 6 июля 1978 года, касающемуся организации, управления и функционирования предприятий на основе рабочего самоуправления и хозяйственного расчета (в том виде, в каком он был переиздан 27 января 1982 года с поправками, внесенными в него на основании закона № 24 от 29 декабря 1981 года), общее собрание трудящихся решает вопрос об увольнении руководителей предприятия, грубо нарушающих трудовую дисциплину или социалистические нормы этики и справедливости или не принимающих должных мер к выполнению плана. В период между общими собраниями решения принимаются собраниями трудящихся, проводимыми в рамках отделов, цехов или других аналогичных производственных подразделений, а затем представляются на рассмотрение общего собрания, проводимого на уровне всего предприятия. Общее собрание трудящихся является самым представительным органом коллективного управления предприятий.

16. Что касается других служащих, совершающих подобные нарушения, то решение о разрыве трудового договора с ними может приниматься общими собраниями трудящихся или собраниями отделов, цехов или других аналогичных производственных подразделений, в которых работают эти лица (пункт 4 статьи 64).

/...

Профессионально-техническое обучение и  
подготовка кадров

17. Научно-технический прогресс, непрерывная модернизация народного хозяйства Румынии, а также появление новых видов деятельности и профессий, специальностей и должностей повышают требования, предъявляемые к профессионально-техническому обучению и специализированной подготовке рабочей силы.

18. Подготовка необходимого числа рабочих и служащих по категориям и уровням квалификации и по профессиям, специальностям и должностям планируется в рамках программы, касающейся условий подготовки кадров и повышения их квалификации.

19. Такая программа разрабатывается с учетом предложений экономических организаций и отражает, как в количественном, так и в качественном плане, общие потребности производства в рабочей силе.

20. Программа составляется на пятилетние и годовые периоды, что, таким образом, обеспечивает ее обновление, с учетом изменений в социально-экономическом развитии страны, в ее различных уездах и в структуре системы профессиональной подготовки.

21. В этой общей программе предусмотрены также меры по обеспечению, подготовке и повышению квалификации рабочей силы для выполнения новых задач. Одновременно с утверждением технической документации, касающейся капиталовложений, каждый раз утверждается и штатное расписание. Цель такого расписания заключается в том, чтобы определить потребности в персонале и обеспечить необходимый штат сотрудников; при этом учитываются кадрово-профессиональный состав, уровень подготовки сотрудников, возможные источники (школы профессиональной подготовки, обучение в процессе производства, перевод сотрудников с другого предприятия и т.д.).

22. В соответствии с действующими в Социалистической Республике Румынии законами профессионально-техническое обучение и подготовка всех категорий трудящихся обеспечиваются бесплатно.

23. В систему подготовки входят: обучение в процессе производства на краткосрочных курсах, организуемых предприятиями; школы; первая ступень лицея, включенная в обязательное 10-летнее образование; профессионально-технические училища; вторая ступень лицея; высшее образование.

/...

24. Программы профессионального обучения и подготовки разрабатываются на краткосрочный, среднесрочный и долгосрочный периоды с учетом как неотложных, так и будущих потребностей народного хозяйства в рабочей силе. Так, в соответствии с законом № 24/1976 (статьи 1 и 2) в Румынии подготовка необходимой рабочей силы обеспечивается в соответствии с заданиями единого плана социально-экономического развития страны, а также в соответствии с годовым и перспективным планами, направленными на подбор, подготовку и повышение квалификации рабочей силы. В последнем плане содержится информация о численности занятых в народном хозяйстве в целом и в различных областях в частности, о трудовых ресурсах и о перспективах изменения структуры рабочей силы с учетом требований социально-экономического развития.

25. Что касается повышения уровня подготовки рабочих, то в этом деле важное место занимает система среднего и профессионального образования, в основе которой, в соответствии с законом № 28 от 28 декабря 1978 года о воспитании и образовании, лежит положение о том, что на протяжении всего периода обучения освоение теоретических знаний должно сочетаться с практической, производственной деятельностью. В соответствии с этим же законом (пункт 3 статьи 15) все выпускники обеспечиваются работой в соответствии с уровнем приобретенных ими знаний. Все школьники и студенты помимо других прав имеют право на получение работы по завершении учебы (пункт g статьи 146).

26. За период 1971-1982 годов лицеи закончили 1 577 800 человек, а профессионально-технические училища - 1 067 800 человек, причем большая часть выпускников этих заведений пополнила армию необходимых для хозяйства квалифицированных рабочих, общая численность которых в 1982 году составила 5 976 200 человек по сравнению с 3 109 900 в 1965 году.

27. В то же время следует отметить, что начиная с 1973 года большее внимание стало уделяться вовлечению женщин в социально-экономическую деятельность путем разработки в рамках национальной программы соответствующих мер в этом направлении. Кроме того, в статье 151 Трудового кодекса уточняется, что женщины имеют право занимать любую должность и выполнять любую работу в соответствии с уровнем их подготовки и их способностями и что в отношении оплаты их труда применяется принцип "за равную с мужчинами работу - равное вознаграждение".

/...

28. В целях подготовки квалифицированных рабочих из числа лиц, не обладающих специальными навыками, созданы курсы профессионального обучения в процессе производства. Эти курсы организуются предприятиями или другими социалистическими организациями совместно с профсоюзными и молодежными организациями. Кроме того, для подготовки необходимых предприятию рабочих учебные курсы могут организовываться в лицеях, а также в профессионально-технических училищах или центрах профессиональной подготовки (статья 77 закона № 28 о воспитании и образовании от 28 декабря 1978 года).

29. По окончании этих курсов обучаемые сдают на соответствующем предприятии экзамен Комиссии по вопросам образования и повышения квалификации, набора кадров и продвижения по службе. Сдав экзамены, выпускники получают свидетельство об окончании курсов, которое дает им право на получение работы, соответствующей полученной ими квалификации.

30. В целях непрерывного повышения уровня профессиональной подготовки трудящихся во всех областях деятельности с учетом новых достижений науки и техники и требований социально-экономического развития страны организуются на условиях, предусматриваемых законом, курсы повышения профессиональной подготовки (статья 87).

31. Высшие учебные курсы являются одной из форм повышения квалификации специалистов различных областей экономики, науки, техники и культуры, которые окончили дневные высшие учебные заведения с четырехлетним курсом обучения или вечерние или заочные институты с пятилетним курсом обучения; эти курсы дают им возможность дополнить, углубить или восстановить полученные ранее профессиональные знания (статья 91).

32. Подготовка докторской диссертации является высшей формой совершенствования знаний специалистов в различных областях науки, техники и культуры. Все темы докторских диссертаций и планы их подготовки определяются в рамках отраслей и областей науки научно-исследовательскими институтами, академиями наук и высшими учебными заведениями совместно с соответствующими профилю производственными предприятиями и социально-культурными организациями (статья 96).

33. Граждане имеют свободный доступ ко всем курсам профессиональной подготовки без каких-либо ограничений или различий по признаку национальности, расы, пола или вероисповедания. В этой связи в качестве примера мы хотели бы привести ряд положений закона № 28/1978 о воспитании и образовании:

/...

34. Молодым людям нерумынской национальности обеспечиваются равные условия для обучения (включая профессиональную подготовку) и получения любой работы в соответствии с социально-экономическими потребностями страны, уровнем их подготовки и их способностями (статья I05).

35. В профессионально-технических училищах, школах мастеров, на курсах подготовки и в сельскохозяйственных учебных заведениях, существующих в административно-территориальных районах, в которых проживает и население нерумынской национальности, преподавание может вестись и на языке нерумынских национальностей (статья I06).

36. Вступительные экзамены, проводимые в соответствии с законом, абитуриенты нерумынской национальности имеют право сдавать либо на родном, либо на румынском языке (статья I09).

37. Для обеспечения преподавания на языках нерумынских национальностей министерство воспитания и образования осуществляет соответствующую подготовку и повышение квалификации преподавательского состава и поставку учебников и других необходимых учебных пособий (статья I10).

38. Кроме того, некоторые категории лиц, которые не могут продолжать работать по своей специальности или профессии ввиду потери трудоспособности вследствие различных несчастных случаев, профессиональных заболеваний или других болезней, могут поступить на курсы переподготовки, организуемые предприятиями, министерствами и другими центральными органами, а также исполнительными комитетами народных советов уездов и Бухареста при методологическом руководстве со стороны министерства труда и министерства здравоохранения (пункт I статьи I48 Трудового кодекса).

/...



СТАТЬЯ 7: ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВЫЕ И БЛАГОПРИЯТНЫЕ  
УСЛОВИЯ ТРУДА

А. Вознаграждение

39. В соответствии с положениями Конституции (статьи 17 и 18) граждане Социалистической Республики Румынии, независимо от национальности, расы, пола или вероисповедания, равноправны во всех областях экономической, политической, юридической, социальной и культурной жизни.

40. Государство гарантирует равенство прав граждан. Никакое ограничение этих прав и никакое различие в осуществлении их по мотивам национальности, расы, пола или вероисповедания не допускаются.

41. Любое действие, направленное на установление таких ограничений, националистическо-шовинистическая пропаганда, разжигание расовой или национальной ненависти караются законом.

Методы установления размера заработной платы

42. В Румынии труд оплачивается в соответствии с его количеством, качеством и общественным значением.

43. В целях обеспечения стимулирующей роли вознаграждения при установлении его размера учитываются сложность работы, степень ее ответственности и предъявляемые к ней требования, а также уровень профессиональной подготовки и стаж работы, необходимый для выполнения данной работы.

44. Кроме того, принимаются меры к поддержанию должного равновесия между уровнями заработной платы трудящихся. В соответствии с плановым развитием экономики и с учетом уровня производительности труда и размера национального дохода законом устанавливается минимальная заработная плата для всего комплекса отраслей экономики.

45. В Трудовом кодексе содержится целый ряд других положений, преследующих цель обеспечить и гарантировать трудящимся вознаграждение в соответствии с выполняемой ими работой.

46. Заработная плата выплачивается периодически не реже одного раза в месяц; право трудящегося на заработную плату имеет преимущество над всеми другими обязательствами предприятия. Из суммы заработной платы, установленной за выполненную работу, вычеты могут производиться лишь в случаях и на условиях, предусмотренных законом (пункты 1-3 статьи 87).

/...

47. В целях закрепления кадров трудящимся выплачивается надбавка за непрерывный стаж работы на одном и том же предприятии (статья 88).

48. Лица, занятые на вредных для здоровья или опасных работах, получают надбавки, а администрация предприятий обязана принимать меры к устранению причин, вызывающих такие ситуации, и обеспечивать нормальные условия труда, исключающие опасность несчастных случаев и профессиональных заболеваний (пункт 89).

49. В целях поощрения инициативы и усилий по повышению экономической эффективности производства, направленных, в частности, на достижение качественных показателей, выплачиваются премии – либо в конце года, либо, в зависимости от обстоятельств, в течение года (статья 90).

#### Повышение заработной платы

50. В Социалистической Республике Румынии, где уровень жизни трудящихся постоянно растет, государство периодически повышает заработную плату всех категорий сотрудников в соответствии с заданиями единого плана социально-экономического развития страны и с учетом повышения производительности труда. Так, если в 1975 году размер минимальной тарифной ставки составлял I 114 леев, то в 1980 году он достиг I 425 леев. В 1983 году после общего повышения заработной платы ее минимальный уровень составил I 500 леев.

51. В период 1975–1982 годов среднемесячная заработная плата трудящихся повышалась следующим образом:

1975 год	1980 год	1982 год
1 595 леев	2 238 леев	2 525 леев

52. В соответствии с постановлением № 188 от 27 июня 1977 года, касающимся повышения заработной платы, в рамках пятилетнего плана на 1976–1980 годы было осуществлено поэтапное повышение заработной платы всех трудящихся в среднем на 30 процентов: 1 этап – 1976–1978 годы и 2 этап – 1979–1980 годы (статья 1 и 3).

53. В ходе осуществления пятилетнего плана на 1976–1980 годы чистая минимальная сумма заработной платы по всем отраслям экономики была увеличена с I 114 леев до I 425 леев; соотношение между минимальным и максимальным размерами заработной платы по отраслям экономики поддерживается на уровне 1:5,53 (статья 2). Номинальная средняя заработная плата в 1980 году составляла 2 238 леев против I 595 леев в 1975 году (статья 1).

54. С 15 февраля 1982 года в рамках первого этапа повышения заработной платы, охватывающего пятилетний период 1981–1985 годов, была увеличена заработная плата всех категорий рабочих и мастеров, причем

/...

такое повышение осуществлялось на дифференцированной основе с учетом условий труда (повышение составило 210-190 леев в месяц). Кроме того, дифференцированно, с учетом уровня вознаграждения, повышается заработная плата и других категорий трудящихся (повышение составляет 175-140 леев в месяц) /статья 1 постановления № 46 от 15 февраля 1982 года о повышении тарифных ставок трудящихся, государственных пособий на детей, пенсий и других пособий, выплачиваемых в зависимости от уровня заработной платы или пенсий/.

55. Размеры вознаграждения (сдельная заработная плата, надбавки, пособия, премиальные и т.д.), а также объем других прав и обязательств, определяемых, согласно закону, в зависимости от уровня вознаграждения, устанавливаются без учета предусмотренного в статье 1 повышения заработной платы (статья 6).

56. В соответствии с законом № 2 от 2 июля 1983 гсда, касающимся основных принципов совершенствования системы оплаты труда и распределения доходов трудящихся, 1 сентября 1983 года проведено дифференцированное повышение тарифных окладов всех трудящихся. Размер минимальной заработной платы составляет 1 500 леев, а минимальный доход, включая различные пособия и надбавки, являющиеся непостоянной частью вознаграждения, - 1 700 леев в месяц. Соотношение между минимальной заработной платой и максимальным размером вознаграждения по всем отраслям экономики будет сохранено на уровне 1:5,52 (статьи 22 и 23).

57. Начиная с 1 сентября 1983 года были повышены на дифференцированной основе и надбавки за непрерывный стаж работы на одном предприятии, которые зависят от длительности стажа (1-3 года; 3-5 лет; 5-10 лет; 10-15 лет; 15-20 лет; свыше 20 лет и характера работы для шахтеров, железнодорожников, непосредственно занимающихся обеспечением безопасности движения, докеров и операторов, занятых на разгрузке судов, надбавки устанавливаются в размере 4-18 процентов от тарифного оклада; для остальных категорий трудящихся - в размере 3-15 процентов).

58. В соответствии с постановлением № 99 от 30 марта 1978 года доходы членов сельскохозяйственных производственных кооперативов к концу периода 1976-1980 годов были в два этапа увеличены на 24-28 процентов. На первом этапе доходы лиц, непосредственно занятых на производстве, повысились на 12-14,8 процента, а доходы остальных работников - на 13,1-16,3 процента.

59. В Румынии повышение цен и тарифов сопровождается соответствующим увеличением реальной заработной платы. Так, в соответствии с постановлением № 283 от 21 июля 1979 года, касающимся мер по рациональному использованию электричества, тепла, природного газа и других видов топлива и по сокращению их потребления, всем трудящимся выплачивается компенсация в связи с повышением цен и тарифов на количество потребляемой энергии и природного газа, устанавливаемое с учетом числа детей, находящихся на иждивении.

/...

60. Аналогичные меры в соответствии с постановлением № 240 от 30 июня 1982 года по компенсации были приняты и в 1982 году после установления новых цен и тарифов на электричество, тепловую энергию, природный газ и другие виды топлива. Компенсация выплачивается всем категориям рабочих, независимо от уровня заработной платы, а также другим категориям трудящихся, заработная плата которых не превышает 4 000 леев, с учетом количества детей, находящихся на иждивении.

61. Параллельно с увеличением тарифных окладов в течение последних лет были соответствующим образом увеличены пенсии, выплачиваемые в рамках государственной системы социального обеспечения, пенсии военнослужащим, инвалидам труда и инвалидам войны, а также государственные пособия на детей.

62. Что касается государственных пособий на детей, то в соответствии с постановлением № 69 от 2 марта 1979 года они были увеличены следующим образом: на первого ребенка выплачивается сумма в 150-220 леев в городах и в 80-135 леев в сельских районах; на каждого последующего ребенка выплачивается все большая сумма. В соответствии с постановлением № 359 от 23 октября 1979 года государственные выплаты на детей были еще увеличены: на первого ребенка выплачивается, в зависимости от размера ежемесячного дохода, в городах - от 195 до 235 леев, а в сельских районах - от 90 до 150 леев. Государственные пособия, размер которых зависит от числа детей и уровня доходов, постепенно повышаются с 220 до 320 леев в городах и со 150 до 260 леев в сельских районах. В соответствии с постановлением № 46 от 15 февраля 1982 года предусмотрено новое повышение государственных пособий для детей в среднем на 35 процентов.

#### Система оплаты

63. Трудящиеся, которым принадлежат средства производства (достояние всего народа) и которые являются производителями и потребителями всех благ, несут реальную ответственность за управление каждым предприятием, за разумное и эффективное использование всех предоставленных им материальных и финансовых ресурсов, являющихся частью социалистической собственности всего народа, а также за достигнутые результаты (статья 1 закона № 2 от 2 июля 1983 года об основополагающих принципах совершенствования системы оплаты труда и распределения доходов трудящихся).

64. Основная форма оплаты - вознаграждение за весь объем выполненной работы, которое повсеместно применяется во всех сферах экономики (в промышленности, строительстве, сельском хозяйстве, на транспорте, в научных исследованиях, в разработке проектов, при осуществлении технических разработок).

/...

65. Кроме установленной заработной платы трудящиеся получают выплаты, составляющие меняющуюся часть вознаграждения (которая складывается из надбавок к тарифному окладу, отчислений из фонда прибыли предприятия, премий, надбавок, пособий и компенсационных выплат, предусмотренных законом) (статьи 4 и 10).

66. Если превышен запланированный объем производства, то пропорционально и без каких-либо ограничений возрастают и доходы трудящихся.

67. Если продукция не была реализована или возложенные на трудящихся с учетом их места работы обязательства не были выполнены, вознаграждение пропорционально уменьшается и не обеспечивает гарантированного дохода (статья 5).

68. Вознаграждение находится в прямой зависимости от роста производительности труда каждого отдельного работника и предприятия в целом.

69. Вознаграждение меняется в зависимости от отраслей и секторов деятельности, с учетом их значения для социально-экономического развития страны. На уровне отрасли или сектора вознаграждение меняется в зависимости от категории работ и должности с учетом уровня квалификации, степени ответственности и условий труда.

70. Сумма вознаграждения, выплачиваемого трудящимся в рамках сдельной оплаты труда, устанавливается в зависимости от количества и качества произведенной продукции, причем без всяких ограничений как в случае перевыполнения, так и невыполнения плана. Когда производственные задачи выполняются меньшим числом трудящихся или когда производится дополнительная продукция при том же числе трудящихся, работающие получают, соответственно, более высокие доходы.

71. В некоторых секторах и отраслях в соответствии с законом применяются формы оплаты, основанные на пропорциональных долевым выплатах и отчислениях. В системе внутренней торговли, в сфере общественного питания и туризма к работающим применяется такая форма оплаты, как отчисления, выражаемые в процентных долях от суммы в 10 000, 1 000 или 100 леев.

72. Во внешней торговле применяется система оплаты, основанная на процентных выплатах, устанавливаемых как доля от стоимости экспортируемой и импортируемой продукции и объема экспорта в валютном исчислении (статья 13); эта форма оплаты во всех ее аспектах регламентируется декретом № 349/1983.

73. Для работников технических, экономических и других специальностей и управленческого аппарата, а также для других категорий трудящихся, к которым не применяется форма оплаты в зависимости от общего объема выполненной работы, устанавливаются конкретные рабочие

/...

задания, основанные на нормах труда, с указанием количественных и качественных требований и сроков исполнения. Оплата их труда производится в зависимости от выполнения заданий (статья I4).

74. Начиная с I октября I983 года оплата труда всех работников руководящего и административного аппарата (техников, экономистов и других специалистов) центральных и местных органов, координирующих экономическую деятельность, а также промышленных объединений производится в зависимости от среднего показателя объема выполнения плановых заданий <sup>подчиненными</sup> им экономическими подразделениями, рассчитанного на основе 2-4 охватываемых планом показателей (статья I5).

75. В рамках совершенствования системы оплаты труда будет увеличена изменяющаяся часть общего дохода трудящихся, т.е. будет повышен размер выплат, производимых дополнительно к вознаграждению за сдельную работу, расширено участие в прибылях, увеличены премии за высокие результаты работы, за экономию и т.д.

76. В I985 году установленные оклады составят 75 процентов, а изменяющаяся часть доходов - 25 процентов от общего вознаграждения, что произойдет в результате увеличения ежегодных премий в соответствии с законом № 2/I983 (статья I6).

/...

Участие трудящихся в прибылях

77. Закон № 4 от 11 июля 1978 года дополнил закон № 57/1974 о вознаграждении в зависимости от количества и качества труда, введя систему участия трудящихся в прибылях (ст.50-57). Эта система была подробно разработана в отношении величины процентной доли прибыли в законе № 2/1983 и постановлении № 325/1983 об увеличении вознаграждения трудящихся.

78. В зависимости от достигнутых результатов рабочие, техники, инженеры, экономисты и другие категории работников экономических подразделений ежегодно получают прямое денежное вознаграждение и другие материальные блага, размер которых пропорционален полученной прибыли. Размеры вознаграждения, выплачиваемого каждому отдельному работнику в рамках участия в прибылях, определяются советом трудящихся на условиях, регулируемых законом, без каких-либо ограничений.

79. Средства от участия в прибылях ежегодно образуются в зависимости от результатов, полученных в течение предыдущего года. Структура этих средств выглядит следующим образом: не более 3 процентов от полученных прибылей в случае невыполнения плана; не более 25 процентов от полученных прибылей при перевыполнении плана и сокращении расходов; 14 процентов от полученных прибылей при перевыполнении плана по показателю стоимости чистой продукции; не более 8 процентов от прибылей сверх плана, полученных путем использования других средств; 10 процентов от прибылей сверх намеченных по плану на единицу продукции пропорционально превышению объема экспортной продукции.

80. Превысившие намеченный планом экспорт продукции предприятия пользуются также валютными средствами в пределах 2 процентов от полученных валютных средств сверх плана для оплаты экскурсионных поездок за рубеж (ст.50-51).

81. Средства, полученные в рамках участия в прибылях, распределяются общим собранием трудящихся следующим образом: не менее 85 процентов всем трудящимся предприятия, причем конкретная сумма участия в прибылях определяется в зависимости от установленной заработной платы, к которой добавляется дополнительная выплата в зависимости от стажа и вознаграждение для руководящих работников; до 5 процентов выплачивается, в частности, в качестве стимула для лиц, внесших значительный вклад в производство; до 5 процентов выплачивается для пополнения фонда социальных услуг; и до 5 процентов выплачивается для покрытия расходов на коллективные экскурсии.

/...



Право трудящихся на участие в формировании общественного фонда на предприятии, где они работают

82. Закон № 3 от 20 ноября 1982 года об участии, через общественные фонды, трудящихся предприятий народного хозяйства в создании фонда экономического развития направлен на обеспечение более тесной связи между каждым трудящимся и предприятием, где он работает, и большей заинтересованности трудящихся предприятий в достижении целей экономического развития в рамках всей страны.

83. По закону устанавливается право трудящихся делать денежные взносы в форме выплат в общественный фонд на цели развития основных производственных фондов и получение в зависимости от своего взноса дополнительного дохода за счет прибылей предприятия. Таким образом, трудящиеся становятся собственниками, через посредство взносов в общественный фонд, части стоимости основных фондов, которые находятся в распоряжении предприятий народного хозяйства.

84. Право трудящихся на участие в формировании общественного фонда гарантируется законом. Денежные выплаты в целях развития общественного фонда не могут в целом превышать 30 процентов стоимости основных фондов предприятия. Общественный фонд формируется за счет денежных взносов каждого трудящегося в зависимости от доходов делающих взносы лиц и от объема взносов, утвержденных на общем собрании трудящихся на годичный период по плану.

85. Взносы на создание общественного фонда могут выплачиваться путем установленных взносов в определенном или неопределенном объеме ежемесячно или через другие промежутки времени или в качестве единовременной выплаты.

86. На суммы, выплаченные в качестве взносов в общественный фонд, трудящиеся получают в конце каждого года доход, размер которого определяется в зависимости от общего объема имеющихся на данное время взносов и который выплачивается за счет доходов предприятия.

87. Ежегодные доходы трудящихся составляют 6 процентов от общей стоимости взносов в случае получения предприятием запланированных доходов, в зависимости от объема доходов и достигнутой рентабельности, в соответствии с решением общего собрания трудящихся.

88. В случае неполучения предприятием запланированных прибылей трудящимся гарантируется ежегодный доход в 5 процентов от взноса в общественный фонд, и этот доход выплачивается в конце года из полученных прибылей или, в некоторых случаях, из поступлений от реализации.

/...



89. Доходы, получаемые трудящимися за счет взносов в общественный фонд, не подлежат обложению и не учитываются при подсчете доходов, в зависимости от которых определяются, в соответствии с законом, их права и обязанности.

#### Оплата труда в сельском хозяйстве

90. В соответствии с декретом № 27 от 25 января 1982 года было принято решение применять на экспериментальной основе в течение ограниченного периода времени положения проекта закона об оплате труда в производственных кооперативах и представить для обсуждения и принятия Великим национальным собранием замечаний и предложений на основе применения новой системы.

91. 1 апреля 1982 года был принят закон № 1 об оплате труда в производственных кооперативах, который был опубликован 6 апреля 1982 года. В соответствии с этим законом регламентируется оплата труда членов кооперативов и других трудящихся кооперативного сельскохозяйственного сектора.

92. В соответствии с положениями закона оплата труда в сельскохозяйственных производственных кооперативах производится в зависимости от его количества, качества и общественного значения, а также в зависимости от результатов, достигнутых каждым кооперативом по выполнению плана материального производства и с учетом поступлений и расходов.

93. Труд членов кооператива оплачивается с учетом выполнения плана по объему производства и предусмотренных по бюджету поступлений, собственных фондов каждого хозяйства, при строгом применении принципа самоуправления и хозрасчета.

94. При распределении фондов вознаграждения каждое хозяйство должно стремиться к тому, чтобы обеспечивалось справедливое соотношение между минимальными и максимальными доходами. Базовое максимальное вознаграждение, которое может получить член кооператива за выполнение плановых заданий, не может превышать дохода специалистов аналогичных профессий государственных хозяйств в сельскохозяйственном секторе, выполняющих тот же объем работ в аналогичных условиях труда и с аналогичными результатами (ст.6).

95. Составными элементами системы оплаты труда членов сельскохозяйственных производственных кооперативов являются следующие: базовая заработная плата в денежном выражении или в денежном и натуральном выражении, определяемая на основе установленных норм труда, единицы продукции или в расчете на 1 000 леев стоимости физического производства, составляет основную часть общего вознаграждения членов

/...

кооператива; вознаграждение в форме участия в прибылях, в денежном или натуральном выражении, за выполнение плановых заданий; дополнительное вознаграждение в рамках участия в прибылях, в денежном выражении или в денежном и натуральном выражении, за достигнутый сверх плана объем производства.

96. Можно также выплачивать дополнительное вознаграждение - на условиях, предусмотренных законом, - за непрерывный стаж работы в одном хозяйстве или в одной отрасли производства.

97. В рамках отдельного вида деятельности размер вознаграждения зависит от категории или разряда работ, определяемых степенью сложности работы, а также от уровня профессиональной квалификации, степени ответственности и стажа.

98. Кроме вознаграждения за выполненную работу и достигнутые результаты члены сельскохозяйственных производственных кооперативов пользуются также государственным фондом потребления, который предназначен для образования, охраны здоровья, развития культуры; получают пенсии, социальное обеспечение в случае временной нетрудоспособности и беременности; и пособия для многодетных семей. Они пользуются также и другими общественными благами на установленных законом и уставом сельскохозяйственных производственных кооперативов условиях. Кроме того, им обеспечиваются надлежащие, с точки зрения охраны труда, условия работы (ст.8).

99. Основной формой оплаты труда в сельскохозяйственных производственных кооперативах является вознаграждение за общий объем выполненной работы, причем установлены тарифы на единицу продукции или в расчете на 1 000 леев стоимости полученной материальной продукции, в соответствии со стоимостью предоставленных услуг (ст.21).

100. В сельскохозяйственных производственных кооперативах можно также использовать и другие формы оплаты труда, в частности: за конкретный объем работы, за производство общественных работ под управлением государственных органов; в виде долевых выплат в зависимости от объема производства или стоимости произведенной продукции по отдельным культурам (ст.22).

/...

В. Безопасность и гигиена труда

101. В Конституции Социалистической Республики Румынии предусмотрено (пункт 2 статьи 18) обязательство устанавливать законом меры по охране труда и безопасности труда, а также особые меры по охране труда женщин и молодежи. В Трудовом кодексе содержится целый ряд соответствующих положений, среди которых наиболее важными являются следующие:

а) трудящийся имеет право на соответствующие условия труда, охрану труда, бесплатную медицинскую помощь, пособия по плану социального обеспечения в случае временной потери трудоспособности, профилактическое обслуживание, отдых и восстановление здоровья, а также на особую защиту женщин и молодежи; с этой целью ассигнуются значительные суммы для устранения причин, вызывающих несчастные случаи на производстве и профессиональные заболевания, для охраны труда и облегчения физического труда (пункт h статьи 19);

б) постоянное улучшение условий труда, забота о жизни и здоровье трудящихся на производстве, предупреждение несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний - все это является предметом постоянной заботы государства, первостепенной обязанностью всех министерств и других центральных органов, предприятий и учреждений [ст. 138 (1)];

с) меры по охране труда устанавливаются на основе технических норм безопасности и гигиены труда - для каждого рабочего места, для каждого станка, инструмента, механизма, установки, оборудования и технологического процесса (ст. 139-1);

д) республиканские нормы охраны труда являются обязательными для всех отраслей производства и для всех рабочих мест, имеющих специфический характер; на основе республиканских норм министерства и другие центральные органы устанавливают ведомственные нормы защиты (ст. 139-2);

е) являясь неотъемлемой частью производственного процесса, охрана труда обеспечивается, начиная со стадии разработки проектов строительства различных объектов и освоения капиталовложений (здания, установки, оснастка, оборудование, машины, механизмы, приспособления), и далее в ходе их монтажа и эксплуатации, а также при внедрении новых технологических процессов в соответствии с достижениями науки и техники (ст. 140-1);

ф) новые или заново оборудованные предприятия не могут начать работать, полностью или частично, без предварительного разрешения органов по охране труда и санитарной инспекции (ст. 140-2);

/...

g) трудящиеся имеют право, в соответствии с условиями, существующими на месте работы, на бесплатную защитную одежду. Равным образом они по закону имеют право на рабочее оборудование (ст. 141-1);

h) лица, работающие во вредных или опасных условиях, по закону имеют право получать в часы работы специальное питание в целях повышения сопротивляемости организма (ст. 141-2);

i) администрация предприятий обязана принимать наряду с мерами по выполнению производственного плана или служебных заданий меры по охране, соответствующие каждому месту работы, в том числе меры по предупреждению загрязнения окружающей среды и по борьбе с ним. Администрация обязана также принимать меры к тому, чтобы персонал полностью ознакомился с нормами безопасности и гигиены труда, которые он обязан соблюдать при исполнении своих обязанностей (ст. 142-1);

j) администрация предприятий обязана периодически анализировать, совместно с профсоюзными и санитарными органами, причины несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний и принимать необходимые меры для устранения вредных факторов, подвергающих опасности жизнь и здоровье трудящихся (ст. 142-2);

k) в соответствии с их полномочиями, ответственность за принятие всех мер по охране труда возлагается на тех, кто организует, управляет, координирует и контролирует процессы работы на предприятиях (ст. 143-1);

l) трудящиеся обязаны знать и полностью соблюдать нормы безопасности и гигиены труда на местах работы, использовать и содержать в надлежащем порядке предоставленные им индивидуальные средства защиты (ст. 143-2);

m) нарушения положений закона о технике безопасности и гигиене труда должны выявляться вышестоящими органами, государственными инспекционными органами по охране труда, санитарными органами и профсоюзными органами, и в соответствии с законом и в зависимости от конкретного случая они влекут за собой дисциплинарную, административную, материальную или уголовную ответственность (ст. 143-3).

102. Для обеспечения соблюдения норм безопасности и гигиены труда и контроля за их применением в рамках министерства труда функционирует государственная инспекция по охране труда, орган, в который входят генеральные инспекции, занимающиеся применением норм безопасности труда в различных отраслях народного хозяйства. Государственной инспекции подчиняются территориальные государственные инспекции по охране труда, имеющиеся в каждом уезде, и Научно-исследовательский институт по вопросам охраны труда.

/...

103. В занимающихся экономическими вопросами министерствах и других центральных органах, в промышленных объединениях и на предприятиях организованы отделы техники безопасности, задача которых - наблюдать за применением положений законодательства в деле охраны труда и за тем, как осуществляются меры, разработанные органами государственной инспекции по охране труда.

104. В то же время определенные функции в этой области выполняют и профсоюзы. В профсоюзных группах на предприятиях имеются общественные инспекторы по охране труда, которые наблюдают за выполнением положений законодательства в данной области.

105. Новым законодательным актом в данной области явилось постановление № 400 от 29 декабря 1981 года. Этим постановлением вводятся определенные нормы в отношении эксплуатации и технического обслуживания установок, оснастки, машин, направленные на укрепление порядка и дисциплины труда на предприятиях с повышенной пожароопасностью или на предприятиях, на которых имеются установки, эксплуатация которых связана с повышенной степенью опасности.

106. Чтобы предотвратить и ликвидировать любое положение, при котором жизнь человека и его здоровье подвергались бы опасности, работающие на таких установках люди должны неукоснительно соблюдать положения этого постановления для обеспечения непрерывной эксплуатации оборудования в условиях полной безопасности.

107. Для этого абсолютно необходимо строго соблюдать технологическую дисциплину, все нормы в отношении порядка и дисциплины труда, предотвращать любые аварии, взрывы, пожары и т.д.

108. В главе II постановления № 400/1981 подробно перечислены обязанности и объем ответственности руководства предприятий в том, что касается приемки и пуска в эксплуатацию установок; наблюдения за применением норм техники безопасности в отношении эксплуатации установок и оборудования путем осуществления соответствующих мер и контроля; технического обслуживания оборудования, его осмотра и ремонта в соответствии с техническими нормами; распределения производственных задач между подразделениями при соблюдении норм безопасности труда; разумной организации труда с оказанием технической помощи, которая могла бы оказываться в каждой сменяющей друг друга бригаде быстро и эффективно; отбора соответствующих квалифицированных кадров и совершенствования их подготовки; эффективных мер по охране труда; предотвращения и ликвидации пожаров; обеспечения надлежащим защитным снаряжением; использования, транспортировки и хранения взрывчатых, пожароопасных и других материалов в условиях полной безопасности; оборудования мест для курения и мест, куда запрещается приносить пожаро- и взрывоопасные

/...

материалы; постоянного присутствия сотрудников охраны, запрещения доступа на предприятия посторонним лицам и лицам, являющимся на работу в нетрезвом состоянии; эксплуатации оборудования только в условиях полной безопасности, предотвращения аварий, взрывов, пожаров и любых несчастных случаев (ст. 5-6).

109. В статьях 7 и 8 перечислены обязанности начальников участков, цехов и т.д. и мастеров по обеспечению полной безопасности производственного процесса. В статье 11 изложены обязанности и объем ответственности рабочих и других работников за эксплуатацию оборудования в условиях безопасности; в статье 13 изложены обязанности и объем ответственности центральных и местных органов в данной области.

110. В главе IV (санкции) предусматривается, что нарушение постановления влечет за собой, в зависимости от обстоятельств, дисциплинарную, материальную, гражданскую, уголовную ответственность или штрафование виновных.

/...

С. Равенство возможностей продвижения по службе

II1. В соответствии с пунктом f статьи I9 Трудового кодекса трудящиеся имеют право на повышение категории их профессиональной классификации или на продвижение на более высокие должности в соответствии с их квалификацией, опытом, результатами работы и потребностями производства, пользуясь также на основе равенства и недискриминации возможностями для применения своих способностей и личных качеств.

II2. Выдвижение трудящихся на более высокие должности и повышение категории их профессиональной квалификации осуществляется в соответствии с потребностями производства с учетом условий, предусмотренных для занятия данной должности, личных качеств, а также производственных показателей. Продвижение по службе производится на основе испытания, экзамена или конкурса в соответствии с положениями закона.

II3. В соответствии со статьей I3 закона № I2/I97I трудящийся на государственном социалистическом предприятии имеет право на выдвижение на руководящие должности, если он отвечает следующим требованиям: имеет образование и трудовой стаж, необходимые для данной должности; имеет соответствующую квалификацию и стремится к совершенствованию своей профессиональной подготовки; добивается выдающихся результатов при исполнении своих профессиональных обязанностей; успешно сдал экзамен или выдержал конкурс; демонстрирует хорошие организаторские способности на производстве и в труде, требовательность, способность к анализу проблем и прогнозированию и принимает эффективные решения.

II4. С учетом места и все более заметной роли женщин в румынском обществе была принята Программа в отношении отбора, подготовки и выдвижения женщин на руководящие должности на текущую пятилетку (I98I-I985 годы). Программа свидетельствует о постоянной заботе о проведении правильной кадровой политики в отношении выдвижения на различные руководящие должности значительного числа женщин, которые имеют хорошую профессиональную подготовку и организаторские способности и которым успешно и на должном уровне удается решать поставленные перед ними задачи. Предусматривается, что в течение последующего периода общее число женщин на руководящих должностях должно существенно увеличиться, достигнув в I985 году 27 процентов по сравнению с 6 процентами на момент принятия программы. На уровне промышленных объединений и предприятий, в сельском хозяйстве и в учреждениях предусмотрены меры для увеличения доли женщин среди общего числа руководящих работников до более чем 30 процентов по сравнению с I4,4 процента на настоящий момент.

/...



D. Отдых, досуг, ограничение продолжительности рабочего времени и оплачиваемые отпуска

II5. В соответствии с положениями Конституции (ст. 19) граждане Социалистической Республики Румынии имеют право на отдых.

II6. Право на отдых гарантируется трудящимся установлением максимальной продолжительности рабочего дня в 8 часов, еженедельного отдыха и ежегодных оплачиваемых отпусков. Кроме того, в соответствии со статьей II2 Трудового кодекса продолжительность рабочей недели не может превышать 48 часов, а рабочего дня - 8 часов.

II7. В отраслях с тяжелыми, особо тяжелыми или опасными условиями труда продолжительность рабочего дня устанавливается менее 8 часов без снижения заработной платы.

II8. Места работы с тяжелыми, особо тяжелыми и опасными условиями труда и сокращенная продолжительность рабочего дня для каждого из них определяются решением Совета министров. С этой целью министерства, другие центральные органы и исполнительные комитеты народных советов уездов и Бухареста вносят соответствующие предложения с согласия министерства труда, министерства здравоохранения и Всеобщего объединения профсоюзов.

II9. Кроме того, в декабре 1977 года было начато осуществление программы сокращения продолжительности рабочей недели, и с 1 января 1978 года началось постепенное сокращение продолжительности рабочей недели до 44 часов. Начиная с сентября 1982 года эта программа была распространена на все народное хозяйство. В соответствии с этой программой с четвертого квартала 1983 года начат постепенный переход к рабочей неделе продолжительностью в 42 часа.

I20. Следует подчеркнуть, что продолжительность работы сверх нормальной может быть увеличена лишь в исключительных случаях, оговоренных законом. Увеличение продолжительности рабочего времени сверх нормальной может производиться и в других особых случаях, но не свыше 120 часов в год, с одобрения органов, уполномоченных на это законом, или, в соответствии с решением Совета министров, до 360 часов в год с согласия Всеобщего объединения профсоюзов после проведения консультаций с соответствующими коллективами трудящихся. Дополнительные часы работы компенсируются соответствующими отгулами или дополнительными выплатами в размере от 50 до 100 процентов от установленной заработной платы (ст. II8-I20 Трудового кодекса).

I21. В соответствии с пунктом 5 статьи 19 Трудового кодекса трудящиеся имеют право на еженедельный отдых и ежегодный оплачиваемый отпуск для отдыха, восстановления трудоспособности, повышения культурного уровня и использования возможностей для отдыха и лечения в санаториях.

/...



I22. Для этого в соответствии с законом 26/1967 трудящиеся имеют право на ежегодный оплачиваемый отпуск в размере 15-24 рабочих дней в зависимости от трудового стажа. Лица, работающие во вредных для здоровья, тяжелых или опасных условиях, получают дополнительный отпуск (ст. 125 Трудового кодекса).

I23. Молодые рабочие в возрасте до 18 лет пользуются дополнительной льготой: их ежегодный отпуск составляет 18-24 рабочих дня в зависимости от возраста.

I24. Что касается праздничных дней, то они установлены в Румынии решением № 1739 Совета министров от 29 ноября 1960 года. К таким дням относятся: воскресные дни; 1 января (Новый год), 2 января, 1 мая, 23 августа (национальный праздник), 24 августа. Другие праздничные дни устанавливаются, в зависимости от обстоятельств, в соответствии с законом.

I25. В случае, если трудящиеся не могут воспользоваться упомянутыми выше праздничными днями, им могут быть предоставлены другие дни отдыха, которые устанавливаются администрацией предприятий по согласованию с профсоюзной организацией.

I26. В целях полезного и приятного использования свободного времени, а также в целях обеспечения гармоничного физического и духовного развития всех граждан, предотвращения болезней и повышения работоспособности руководители социалистических предприятий обязаны содействовать занятиям физической культурой и спортом, массовому туризму или проведению экскурсий для всех трудящихся (статья 109 закона № 3 о защите здоровья населения от 10 июля 1978 года).

I27. Предприятия и весь медицинский персонал обязаны поддерживать и направлять работу по физическому и спортивному воспитанию граждан с учетом конкретных условий их работы, состояния здоровья и физических возможностей. Они обязаны проводить активную деятельность по привлечению трудящихся к систематическим занятиям физической культурой и спортом, а также с помощью врачей предприятий проводить занятия производственной гимнастикой, с тем чтобы предотвратить наступление усталости и повысить производительность труда (статьи 110 и 112 вышеупомянутого закона).

I28. Министерство здравоохранения совместно с Национальным советом по физическому воспитанию и спорту разрабатывают санитарно-гигиенические нормы в области физической культуры и спорта и проводят исследования по вопросу о постоянном повышении физических возможностей организма.

/...

## СТАТЬЯ 8: ПРОФСОЮЗНЫЕ ПРАВА

I29. Свободное осуществление права трудящихся объединяться в профессиональные союзы гарантировано Конституцией и отражено во многих законах, к числу которых относятся закон № 52/1945 и Трудовой кодекс. В Румынии профсоюзы являются самым широким и демократичным объединением трудящихся без различия по признаку национальности, расы, пола или вероисповедания.

I30. В Румынии существуют 13 отраслевых профессиональных союзов, которые объединяют 10 900 профсоюзных организаций, предприятий, учреждений, экономических и общественных объединений, а также коммун.

I31. Право создавать профсоюзные организации и вступать в такие, деятельность, которую они осуществляют, и профсоюзные свободы гарантируются законом и постановлениями самих профсоюзов (статутами, решениями, инструкциями и прочими актами), которые соблюдаются и признаются государственными органами.

I32. Конституция в статье 27 предусматривает, что: "Граждане Социалистической Республики Румынии имеют право объединяться в профессиональные, кооперативные, молодежные, женские, социально-культурные организации, творческие союзы, научные, технические, спортивные общества и в другие общественные организации. Государство поддерживает деятельность массовых и общественных организаций, создает условия для развития материальной базы этих организаций и охраняет их имущество".

I33. Закон № 52/1945 о профессиональных союзах в статье 2 предусматривает следующее: "За всеми физическими лицами, работающими по одной и той же специальности, по смежным или одинаковым специальностям, признается право свободно создавать профессиональные союзы без какого-либо предварительного разрешения. Никого нельзя заставить участвовать или не участвовать в профессиональном союзе или же выйти из него".

I34. Кроме того, в Трудовом кодексе предусматривается, что профсоюзы принимают непосредственное участие на всех уровнях в ориентации экономической и социальной жизни, а их представители состоят в рабочих советах, в коллективных руководящих органах министерств и других центральных органов, а также в правительстве Социалистической Республики Румынии (статья I65).

/...

I35. Профсоюзы непосредственно участвуют, совместно с компетентными государственными органами, в разработке и применении всех постановлений, касающихся прав и обязанностей трудящихся, а также постановлений, касающихся охраны труда; они следят за правильным применением системы оплаты труда и соблюдением графика работы и отдыха и принимают другие меры, предусмотренные трудовым законодательством (статья I67).

I36. Профсоюзные организации защищают в судебных органах всех инстанций, равно как и в государственных и общественных органах, права своих членов, вытекающие из трудового законодательства (статья I69).

I37. Руководители предприятий обязаны поддерживать деятельность профсоюзов, обеспечивая для этого соответствующие материальные условия. Они обязаны также изучать и осуществлять предложения, вносимые профсоюзными организациями с целью улучшения работы предприятий и условий труда и жизни рабочих (статья I70).

I38. Что касается целей и полномочий профсоюзов, то мы хотели бы напомнить, что в Румынии существует всеобъемлющее законодательство, которое обеспечивает необходимые рамки для непосредственного участия профсоюзов, как неотъемлемой части системы рабочего самоуправления, в разработке и осуществлении экономической и социальной политики. Именно законодательство обеспечивает правовые рамки осуществления профсоюзных прав, участия профсоюзов, в качестве профессиональных организаций трудящихся и представителей их экономических и социальных интересов, в экономическом и финансовом управлении, в контроле за осуществлением всех мер, связанных с условиями работы и жизни трудящихся всех категорий.

I39. Так, закон № 5/I978 об организации и управлении социалистическими государственными предприятиями и их функционировании на основе рабочего самоуправления и хозрасчета, а также самоуправления предусматривает в статье 35с, что председатель профсоюзного комитета является заместителем председателя совета трудящихся предприятия. В статье 46d предусматривается, что председатель комиссий профсоюзных организаций предприятий в рамках промышленного объединения является полноправным членом совета трудящихся объединения. В статье 66 этого же закона предусматривается, что число представителей трудящихся, избираемых предприятиями в состав общих собраний, устанавливается профсоюзным комитетом совместно с советом трудящихся. В соответствии со статьей 7I общее собрание предприятия возглавляет председатель профсоюзного комитета.

/...

I40. Закон наделяет профсоюзы обширными правами в экономической области и в вопросах профессиональной ориентации. Закон № 12/1971 об использовании и продвижении по службе персонала социалистических государственных предприятий в статье 8 предусматривает, что представитель профсоюза является также членом технической комиссии по назначениям и продвижению рабочих, технического, экономического и административного персонала, а также других специалистов.

I41. В соответствии со статьей 65 закона № 57/1974 о вознаграждении в соответствии с количеством и качеством труда индивидуальные премии утверждаются администрацией предприятия совместно с профсоюзным комитетом. Индивидуальные премии руководящих работников предприятия утверждаются администрацией вышестоящего органа совместно с соответствующим профсоюзным органом.

I42. Что касается рабочего контроля за экономической и социальной деятельностью, то закон № 15/1972 в статье 22 предусматривает, что советы рабочего контроля функционируют под руководством профсоюзных комитетов предприятий, а в статье 24, что функции председателя совета рабочего контроля за экономической и социальной деятельностью осуществляет заместитель председателя профсоюзного комитета соответствующего предприятия.

I43. Профсоюзы имеют также широкие полномочия в социальной области. Статья 20 закона № 5/1965 об охране труда предусматривает следующее: "Контрольные органы министерства труда опираются на помощь профсоюзов, которые в соответствии со своими функциями, организуют общественный контроль за применением и соблюдением законодательства об охране труда в целях предотвращения несчастных случаев на работе и профессиональных заболеваний".

I44. В отношении пенсий и социального обеспечения статья 6 постановления № 217/1977 предусматривает, что представители профсоюзной организации участвуют в качестве членов в работе комиссий по пенсиям и социальному обеспечению и что членский состав комиссии определяется органом коллективного руководства совместно с профсоюзным комитетом предприятия.

/...

## СТАТЬЯ 9: ПРАВО НА СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

I45. В Социалистической Республике Румынии существуют законодательные и организационные рамки, которые обеспечивают для всех граждан, независимо от пола или национальности, право на медицинскую помощь, право на получение пенсии при наличии трудового стажа и по достижении установленного возраста, пенсии по инвалидности, пособий семьям, а также другие права на социальное обеспечение и социальную помощь для лиц, имеющих физические или умственные недостатки, и прочие права.

I46. Вопросы социального обеспечения являются предметом специальных постановлений, к числу которых относятся: закон № 3/1977 о пенсиях по государственному социальному обеспечению и социальной помощи; закон № 4/1977 о пенсиях и других правах на социальное обеспечение членов сельскохозяйственных производственных кооперативов; закон № 5/1977 о пенсиях и других правах на социальное обеспечение крестьян, ведущих индивидуальное хозяйство в зонах, где не созданы сельскохозяйственные производственные кооперативы; закон № 3/1978 об охране здоровья населения; закон № 10/1972 - Трудовой кодекс; закон № 3/1970 о режиме защиты некоторых категорий несовершеннолетних; закон № 27/1978 о воспитании и образовании; постановление Государственного совета № 245/1977 о пенсиях для инвалидов, сирот и вдов, мужа которых погибли на войне; постановление № 251/1978 о пенсиях и других правах на социальное обеспечение адвокатов; положение о пенсиях по социальному обеспечению и социальной помощи для членов ремесленных кооперативов и инвалидов (1980); положение о пенсиях по социальному обеспечению и социальной помощи для ремесленников, имеющих собственные мастерские, и рабочих, занятых в этих мастерских (1977); постановление Государственного совета № 216/1977 о критериях и нормах классификации степеней инвалидности и другие законы.

I47. В то же время существуют и организационные рамки для применения вышеупомянутого законодательства. Функции в этой области возлагаются, в частности, на министерства труда и здравоохранения, Всеобщее объединение профсоюзов Румынии, пенсионную кассу адвокатов, Национальный совет Красного Креста, ассоциацию глухих, ассоциацию слепых и другие организации.

I48. Одной из основных форм материального обеспечения по старости являются пенсии, выплачиваемые при наличии трудового стажа и по достижении установленного возраста. В Румынии пенсионный режим охватывает все население и обеспечивает гражданам перспективу получения пенсии, соответствующей их вкладу в экономическое и социальное развитие страны (мужчинам в возрасте 60 лет, а женщинам в возрасте 55 лет, если они работали в государственном секторе, а также мужчинам в возрасте 65 лет, а женщинам в возрасте 60 лет, если они работали в секторе сельскохозяйственной производственной кооперации или же индивидуально).

/...

I49. Государство гарантирует каждому гражданину, независимо от пола или национальности, право на пенсию, размер которой, в соответствии с принципом вознаграждения по количеству и качеству труда, а также его социальной значимости, зависит от стажа, получаемого жалования и категории работы.

I50. В то же время помимо пенсии, которая предоставляется из государственных фондов социального страхования, пенсионеры получают также дополнительное пособие из фондов взаимопомощи трудящихся. В зависимости от количества лет, в течение которых делались взносы, и суммы этого взноса, дополнительное пособие составляет 5-18 процентов от тарифного вознаграждения, используемого для расчета пенсии по социальному страхованию.

I51. Право на пенсию имеют также те лица, которые в результате несчастного случая на производстве, профессионального заболевания или болезни, полученной во время исполнения служебных обязанностей, утратили, полностью или частично, свою трудоспособность. Кроме того, право на пенсию по инвалидности имеют рабочие, которые утратили полностью или частично свою трудоспособность в результате несчастных случаев, имевших место в нерабочее время. Пенсия по инвалидности предоставляется также лицам, которые в период службы в армии заболели некоторыми другими болезнями, помимо профессиональных заболеваний, независимо от их стажа службы.

I52. Румынское законодательство в области социального страхования регулирует также предоставление при определенных условиях пенсии по наследству для детей и супруги. Дети имеют обычно право на пенсию по наследству до 16 лет или, если они продолжают свою учебу, до окончания учебы, но лишь до 25 лет. Супруга имеет право на пенсию по наследству, если она достигла возраста 55 лет и была замужем не менее 10 лет, или если она является инвалидом, или не работает, а на ее иждивении находится один ребенок или несколько детей в возрасте до шести лет.

I53. В 1981 году пенсии получали более 3 млн. человек, или более 13,6 процента всего населения страны.

I54. За счет фондов социального страхования пожилым людям предоставляется также лечение во всех санаториях. Существующие возможности удовлетворяют все потребности в этой области. Стоимость путевки на лечение и отдых частично оплачивается, в зависимости от размера пенсии, заинтересованным лицом.

/...

I55. Размер взносов, выплачиваемых предприятиями в фонды социального страхования, устанавливается законом. Невыплата этих взносов предприятиями не лишает рабочих материальных пособий, которые им полагаются (статья I49 Трудового кодекса).

I56. Кроме того, лица, которые не в состоянии работать в связи с возрастом или хроническими заболеваниями, инвалиды и нетрудоспособные лица всех категорий, не имеющие собственных средств к существованию, получают социальную помощь и услуги в учреждениях социального страхования и социальной помощи.

I57. Деятельность в области оказания социальной помощи, а также ее формы и объем планируются в первую очередь с учетом интересов пожилых лиц, которые остались без семьи, или хронических больных, за которыми не могут ухаживать в семьях. Для этой категории существуют дома-интернаты для пенсионеров и престарелых, а для больных имеются также больницы-интернаты. В этих интернатах пенсионеры находятся на полном государственном обеспечении; в них созданы условия для культурной деятельности, имеются также эрготерапевтические мастерские и смежные предприятия, где пожилые люди могут заниматься полезной деятельностью, за которую они получают вознаграждение, в целях предотвращения и замедления процесса старения.

I58. Для пожилых лиц, оставшихся без семьи и не охваченных интернатами, в рамках социальной помощи организуются столовые, где каждый день они бесплатно получают горячую пищу.

I59. В рамках помощи, предоставляемой пожилым лицам, независимо от систем социального страхования и пенсионного обеспечения, которыми они охвачены, на территории всей страны организованы кассы взаимопомощи. Эти кассы создаются добровольной ассоциацией пенсионеров. Они предоставляют своим членам возмещаемые займы и безвозмездные субсидии, организуют различные культурные и художественные мероприятия и развлечения. Они организуют также мастерские, оказывающие за умеренную плату различные услуги пенсионерам и членам их семей. В то же время эти кассы предоставляют материальную помощь в случае болезни или для решения проблем, связанных с уходом за больным или ведением домашнего хозяйства.

I60. Особое внимание государство уделяет лицам, имеющим физические или умственные недостатки, выделяя значительные суммы для организации и функционирования таких учреждений, как:

а) ясли для детей до трех лет, имеющих физические или умственные недостатки;

/...



б) специальные детские сады для детей от 3 до 7 лет, болезни которых поддаются лечению;

с) обязательные специальные учебные заведения со сроком обучения 8 лет для детей, страдающих излечимыми болезнями;

д) профессиональные училища и специальные лицеи для обучения детей-инвалидов;

е) школы-интернаты для детей от 6 до 8 лет, болезни которых частично поддаются лечению;

ф) мастерские-интернаты для подростков старше 16 лет;

г) больницы-интернаты для детей и подростков, имеющих неизлечимые физические и умственные недостатки;

h) специализированные по видам заболеваний больницы и отделения для выздоравливающих, санатории и профилактории для детей и лиц пожилого возраста;

и) исследовательские институты в области восстановления трудоспособности лиц, имеющих физические или умственные недостатки.

I61. Расходы по социальному обеспечению, медицинскому обслуживанию, функциональной реадaptации, школьному и профессиональному обучению покрываются за счет государственного бюджета.

I62. Квалифицированные лица, имеющие физические или умственные недостатки, выборочно используются: на обычных работах (если необходимо, то для этого специально приспособляют машины и оборудование, а также обеспечивают доступ к рабочему месту в соответствии со специальными нормами гигиены и охраны труда), на охраняемых местах работы (кооперативы для инвалидов, мастерские-интернаты); или же эти лица могут работать на дому.

I63. Социально-профессиональная интеграция лиц, имеющих физические или умственные недостатки, контролируется и поддерживается государственными и общественными органами, которые обязаны обеспечивать интеграцию всех тех, кто не может сделать это сам. Большинство несовершеннолетних, находящихся под защитой государства в специализированных учреждениях, соответствующим образом вовлечены в социальную и профессиональную жизнь страны.

/...



I64. В Социалистической Республике Румынии государство уделяет также особое внимание воспитанию детей, их многосторонней профессиональной подготовке для работы и для жизни. Помимо условий, которые создаются для всех детей в целях их физического и интеллектуального развития, в рамках принимаемых для этого мер государство предоставляет материальную помощь семьям, имеющим детей, выделяя на эти цели значительные средства в форме государственных пособий на детей.

I65. Государственные пособия на детей в возрасте до 16 лет предоставляются семьям, в которых один или оба родителя работают или являются пенсионерами, студентами или военнослужащими.

I66. Размер ежемесячного пособия колеблется от 200 до 430 леев в зависимости от числа детей в семье, доходов и места проживания (в городе или деревне) бенефициариев.

I67. Средства на эти пособия выделяются из государственного бюджета; они составляли в 1983 году 14,6 млрд. леев и охватывали приблизительно 4 758 000 детей, то есть 73 процента от общего числа детей в возрасте до 16 лет.

I68. В рамках системы социального обеспечения крестьян-кооператоров их семьи получают пособия, если, по крайней мере, один из родителей работает в сельскохозяйственном кооперативе. Пособие предоставляется на каждого ребенка в возрасте до 16 лет. Размер пособия на каждого ребенка составляет 60 леев в месяц и повышается пропорционально числу детей до 110 леев. Пособия выплачиваются из фонда социального обеспечения членов сельскохозяйственных производственных кооперативов.

I69. В соответствии с постановлением № 251 от 14 июля 1978 года пенсии и другие пособия по социальному обеспечению адвокатам выплачиваются кассой социального обеспечения адвокатов, фонды которых образуются за счет 25-процентных ежемесячных отчислений из гонораров в пользу ассоциаций правовой помощи, взносов коллегий адвокатов, бюджетных излишков, полученных в течение предыдущих лет, и других доходов, предусмотренных по закону (статья 3).

I70. Адвокаты, имеющие минимальный стаж работы 30 лет для мужчин и 25 лет для женщин, имеют право на пенсию по старости: мужчины после 65 лет, а женщины после 60 лет. Они могут продолжать свою работу до 70 лет.

I71. Мужчины после 62 лет и женщины после 57 лет могут уйти на пенсию по своему желанию (статья 8).

/...

I72. Адвокаты могут получать также, в зависимости от обстоятельств, пенсию по причине потери трудоспособности в результате несчастных случаев, имевших место во время исполнения служебных обязанностей, болезни, полученной в период, когда они выполняли обязанности адвоката, а также по причине потери трудоспособности в другое время помимо выполнения служебных обязанностей.

I73. Жена и дети умершего адвоката могут получить пенсию по наследству.

I74. Адвокаты, которые делают 2-х или 4-процентные отчисления от своего ежемесячного дохода, получают дополнительную пенсию, составляющую 5-18 процентов от дохода, используемого для начисления пенсии, в зависимости от количества лет, в течение которых вносились взносы.

-----